

Psa

Chapter 71

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1
:םלעל אשכח לא יתיק הנה ב
ตลอดกาล ข้าพเจ้า-อันอายุ ขออย่า-ให้ ข้าพเจ้า-วางใจ พระยาห์เวห์ ใน-พระองค์

[H5769](#)

[H0954](#)

[H0408](#)

[H2620](#)

[H3068](#)

โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ข้าพระองค์ให้ความไว้วางใจของข้าพระองค์อยู่ในพระองค์ ขออย่าให้ข้าพระองค์สับสนเลย

2
-הנה ונלחמה ונצילה ונקדש
ขอ-ทรง-เอียง และ-ปลดปล่อย-ข้าพเจ้า ขอ-ทรง-ช่วย-ข้าพเจ้า-ให้-รอด ด้วย-ความชอบธรรม-ของ-พระองค์

[H5186](#)

[H6403](#)

[H5337](#)

[H6666](#)

:וישיב
และ-ช่วย-ข้าพเจ้า-ให้-รอด

[H3467](#)

אמר
มา-หา-ข้าพเจ้า

[H0241](#)

אל
พระกษัตริย์-ของ-พระองค์

[H0413](#)

ขอทรงช่วยข้าพระองค์ให้พ้นในความชอบธรรมของพระองค์ และทำให้ข้าพระองค์หลบหนีไป

ขอทรงเอียงพระกรรณของพระองค์สดับฟังข้าพระองค์ และช่วยข้าพระองค์ให้รอดเถิด

3
צדק מיד לבן מן לוי הנה
พระองค์-ทรง-บัญชา เสมอ ที่-ข้าพเจ้า-เข้า-ไป ที่-พำนัก ศิลา แก่-ข้าพเจ้า ขอ-ทรง-เป็น

[H6680](#)

[H8548](#)

[H0935](#)

[H4583](#)

[H6697](#)

[H1961](#)

:הוא
คือ-พระองค์

והוציא
และ-ป้อมปราการ-ของ-ข้าพเจ้า

על
ศิลา-ของ-ข้าพเจ้า

[H5553](#)

כי
เพราะ

וישיב
ให้-ช่วย-ข้าพเจ้า-ให้-รอด

[H3467](#)

ขอให้พระองค์ทรงเป็นที่ลี้ภัยอันเข้มแข็งของข้าพระองค์ ที่ข้าพระองค์จะพึ่งพิงได้อยู่เสมอ

พระองค์ได้ประทานพระบัญชาที่จะช่วยข้าพระองค์ให้รอด เพราะพระองค์ทรงเป็นศิลาของข้าพระองค์และเป็นป้อมปราการของข้าพระองค์

4
:ומן מועד מן עשן מן ונלחם ונצילה
และ-คนโหดร้าย คนอธรรม จาก-คำมือ คนชั่ว จาก-มือ ขอ-ทรง-ช่วย-ข้าพเจ้า-ให้-รอด พระเจ้า-ของ-ข้าพเจ้า

[H5765](#)

[H3709](#)

[H7563](#)

[H3027](#)

[H6403](#)

[H0430](#)

ขอทรงช่วยข้าพระองค์ให้พ้น โอ ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ จากมือของคนชั่ว จากมือของคนอธรรมและคนโหดร้ายเถิด

5
:ומן מן מן מן מן מן
ตั้งแต่-วัยเยาว์ ที่-พึ่ง-ของ-ข้าพเจ้า พระยาห์เวห์ องค์-พระผู้เป็นเจ้า คือ-ความหวัง-ของ-ข้าพเจ้า พระองค์ เพราะ

[H4009](#)

[H3069](#)

[H0136](#)

เพราะพระองค์ทรงเป็นความหวังของข้าพระองค์ โอ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้า

พระองค์ทรงเป็นที่วางใจของข้าพระองค์ตั้งแต่วัยหนุ่มของข้าพระองค์

6
:ומן מן מן מן מן מן
ทรง-นำ-ข้าพเจ้า-ออกมา พระองค์ มารดา-ข้าพเจ้า จาก-ท้อง ตั้งแต่-ใน-ครรภ์ ข้าพเจ้า-พึ่งพา พระองค์

[H1491](#)

[H0517](#)

[H4578](#)

[H0990](#)

[H5564](#)

:ומן
เสมอ

[H8548](#)

ומן
คำสรรเสริญ-ข้าพเจ้า

[H8416](#)

כי
ใน-พระองค์

โดยพระองค์เอง ข้าพระองค์ได้รับการรักษาไว้ตั้งแต่อยู่ในครรภ์ พระองค์ทรงเป็นผู้ที่ได้นำข้าพระองค์ออกมาจากบั้นเอนมารดาของข้าพระองค์

คำสรรเสริญของข้าพระองค์จะถวายแด่พระองค์เสมอ

: ַעָּ ׀־׀׀׀׀׀ הַאָּאָ ׀׀׀׀׀ הַיַּיַּ תְּאָ׀׀׀׀׀ 7
 อัน-เข้มแข็ง คือ-ที่-สิทธิ์-ข้าพเจ้า แต่-พระองค์ แก่-คน-มากมาย ข้าพเจ้า-เป็น เป็น-เหมือน-สิ่ง-อัศจรรย์
[H5797](#) [H4268](#) [H1961](#) [H4159](#)

ข้าพระองค์เป็นที่อัศจรรย์ใจต่อคนเป็นอันมาก แต่พระองค์ทรงเป็นที่สิทธิ์อันเข้มแข็งของข้าพระองค์

: ׀׀׀׀׀׀ ׀׀׀׀ ׀-׀׀ ׀׀׀׀׀׀ ׀ ׀׀׀׀׀ 8
 พระสิริ-ของ-พระองค์ วัน ตลอด คำสรรเสริญ-พระองค์ ปาก-ข้าพเจ้า ขอ-ให้-เต็ม
[H8597](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8416](#) [H6310](#) [H4390](#)

ขอให้ปากของข้าพระองค์เต็มไปด้วยการสรรเสริญพระองค์ และด้วยการถวายเกียรติแด่พระองค์วันยังค่ำ

: הַיַּיַּ ׀-׀׀ הַאָּ תְּאָ׀׀׀׀׀ הַיַּיַּ תְּאָ׀׀׀׀׀ ׀-׀׀ 9
 ละทิ้ง-ข้าพเจ้า ขออย่า-ทรง กำลัง-ของ-ข้าพเจ้า เมื่อ-กำลัง-หมด ชรา เมื่อ-ยาม ทอดทิ้ง-ข้าพเจ้า ขออย่า-ทรง
[H0408](#) [H3615](#) [H2209](#) [H6256](#) [H7993](#) [H0408](#)

ขออย่าทรงเหวี่ยงข้าพระองค์ออกไปเสียในยามแห่งวัยชรา ขออย่าทรงทอดทิ้งข้าพระองค์เสียเมื่อกำลังของข้าพระองค์หมดไป

הַיַּיַּ הַיַּיַּ הַיַּיַּ ׀ הַיַּיַּ תְּאָ׀׀׀׀׀ תְּאָ׀׀׀׀׀ ׀-׀׀ 10
 วางแผน-ร่วมกัน ชีวิต-ข้าพเจ้า และ-ผู้ที่-เฝ้า กับ-ข้าพเจ้า ศัตรู-ของ-ข้าพเจ้า ศัตรู-ของ-ข้าพเจ้า-พูด เพราะ
[H3289](#) [H5315](#) [H8104](#) [H0341](#) [H0559](#)

: הַיַּיַּ
พร้อมกัน

เพราะบรรดาศัตรูของข้าพระองค์กล่าวร้ายต่อข้าพระองค์ และบรรดาคนที่หมอบคอยเอาชีวิตของข้าพระองค์ต่างปรึกษากัน

: הַיַּיַּ הַיַּיַּ ׀-׀׀ הַיַּיַּ הַיַּיַּ הַיַּיַּ הַיַּיַּ תְּאָ׀׀׀׀׀ 11
 ผู้-ช่วย ไม่-มี เพราะ และ-จับ-เขา จง-ไล่ตาม ทรง-ทอดทิ้ง-เขา-แล้ว พระเจ้า โดย-พูด-ว่า
[H5337](#) [H0369](#) [H8610](#) [H7291](#) [H0430](#) [H0559](#)

โดยพูดว่า "พระเจ้าทรงทอดทิ้งเขาแล้ว จงข่มเหงและจับเขาไว้ เพราะไม่มีผู้ใดที่จะช่วยเขาให้พ้น"

) : הַיַּיַּ ׀׀׀׀׀ תְּאָ׀׀׀׀׀ הַיַּיַּ הַיַּיַּ תְּאָ׀׀׀׀׀ ׀-׀׀ תְּאָ׀׀׀׀׀ 12
 ช่วย-ข้าพเจ้า ช่วย-ข้าพเจ้า โปรด-เร่ง พระเจ้า-ของ-ข้าพเจ้า จาก-ข้าพเจ้า ห่าง ขออย่า-ทรง ข้าแต่-พระเจ้า
[H2363](#) [H2439](#) [H5833](#) [H0430](#) [H7368](#) [H0408](#) [H0430](#)

โอ ข้าแต่พระเจ้า ขออย่าทรงอยู่ห่างไกลจากข้าพระองค์ โอ ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ ขอทรงรีบมาช่วยเหลือข้าพระองค์เถิด

הַיַּיַּ הַיַּיַּ הַיַּיַּ הַיַּיַּ הַיַּיַּ הַיַּיַּ 13
 ความ-อันอาย ขอ-ให้-พวกเขา-คลุม-ด้วย จิตวิญญาณ-ข้าพเจ้า ผู้ที่-กล่าวหา และ-สิ้น-ไป ขอ-ให้-อันอาย
[H2781](#) [H5315](#) [H7853](#) [H3615](#) [H0954](#)

: הַיַּיַּ תְּאָ׀׀׀׀׀ תְּאָ׀׀׀׀׀
 ความร้าย-ของ-ข้าพเจ้า ผู้ที่-แสวงหา และ-ความละอาย
[H1245](#) [H3639](#)

ขอให้บรรดาปฏิกิริยาต่อจิตใจของข้าพระองค์สับสนและถูกล้างผลาญเสีย ขอให้คนเหล่านั้นที่เสาะหาที่จะทำร้ายข้าพระองค์นั้นถูกลุมไว้ด้วยการตีเตียนและความเสื่อมเกียรติ

: תְּאָ׀׀׀׀׀ ׀-׀׀ ׀-׀׀ תְּאָ׀׀׀׀׀ תְּאָ׀׀׀׀׀ תְּאָ׀׀׀׀׀ תְּאָ׀׀׀׀׀ 14
 คำสรรเสริญ-พระองค์ ทุก ยิ่ง-ขึ้น และ-จะ-เพิ่ม-พูน จะ-หวัง เสมอ แต่-ข้าพเจ้า
[H8416](#) [H3605](#) [H3254](#) [H3176](#) [H8548](#) [H0589](#)

แต่ข้าพระองค์จะหวังอยู่เสมอ และจะยังสรรเสริญพระองค์มากยิ่งขึ้น ๆ

תוֹרָה וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
 และ-ความร้าย มากมาย ความทุกข์ ทรง-ให้-ข้าพเจ้า-เห็น ทรง-ให้-ข้าพเจ้า-เห็น พระองค์-ผู้-ที่
 H7200 H7200

20

וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
 และ-จาก-ส่วนลึก ทรง-ให้-ข้าพเจ้า-มี-ชีวิต ทรง-ให้-ข้าพเจ้า-มี-ชีวิต-อีกครั้ง พระองค์-จะ-ทรง-หันกลับ-มา
 H8415 H2421 H2421 H7725

וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
 ยก-ข้าพเจ้า-ขึ้น พระองค์-จะ-ทรง-หันกลับ-มา แห่ง-แผ่นดินโลก
 H5927 H7725 H0776

พระองค์ผู้ซึ่งได้ทรงสำแดงบรรดาความทุกข์อันยากลำบากและร้ายแรงแก่ข้าพระองค์ จะทรงให้ข้าพระองค์เป็นขึ้นมาอีก และจะทรงนำข้าพระองค์ขึ้นมาอีกจากบรรดาที่ลึกของแผ่นดินโลก

וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
 ปลอดภัย-ข้าพเจ้า และ-ทรง-หันกลับ-มา ความยิ่งใหญ่-ของ-ข้าพเจ้า ขอ-ทรง-เพิ่มพูน
 H5162 H5437 H1420

21

พระองค์จะทรงเพิ่มความยิ่งใหญ่ของข้าพระองค์ และเล่าโลมข้าพระองค์อยู่รอบด้าน

וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
 ความสัตย์-ของ-พระองค์ พิน ความซื่อสัตย์-ของ-พระองค์ ด้วย-พิน จะ-ขอบพระคุณ-พระองค์ และ-ข้าพเจ้า
 H0571 H3627 H3034 H0589 H1571

22

וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
 อีสาเอล องค์-บริสุทธิ์-แห่ง ด้วย-พิน แต่-พระองค์ ข้าพเจ้า-จะ-ร้องเพลง-สรรเสริญ พระเจ้า-ของ-ข้าพเจ้า
 H3478 H6918 H3658 H2167 H0430

ข้าพระองค์จะสรรเสริญพระองค์ด้วยพินใหญ่ด้วย คือเรื่องความจริงของพระองค์ โอ ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ ข้าพระองค์จะร้องเพลงสรรเสริญพระองค์ด้วยพินใหญ่ โอ ข้าแต่องค์บริสุทธิ์แห่งอีสาเอล

וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
 ข้าพเจ้า-ร้องเพลง-สรรเสริญ เมื่อ ริมฝีปาก-ของ-ข้าพเจ้า ริมฝีปาก-ข้าพเจ้า-จะ-ร้องเพลง-ด้วย-ความยินดี
 H2167 H8193

23

וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
 พระองค์-ทรง-ไต่ ที่ และ-จิตวิญญาณ-ข้าพเจ้า แต่-พระองค์
 H6299 H5315

ริมฝีปากของข้าพระองค์จะให้ร้องด้วยความชื่นบานอย่างมากเมื่อข้าพระองค์ร้องเพลงถวายแด่พระองค์ และจิตใจของข้าพระองค์ ซึ่งพระองค์ได้ทรงไต่ไว้

וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ
 ละอาย เพราะ อับอาย เพราะ ความชอบธรรม-ของ-พระองค์ จะ-กล่าว วัน ตลอด ลীন-ข้าพเจ้า และ
 H2659 H0954 H6666 H1897 H3117 H3605 H3956 H1571

24

וְאֵלֶּיךָ
 ความร้าย-ของ-ข้าพเจ้า บรรดา-ผู้-ที่-แสวงหา
 H1245

ลีนของข้าพระองค์จะพูดถึงความชอบธรรมของพระองค์ตลอดวันยังค่ำด้วย เพราะพวกเขาถูกทำให้สับสน เพราะพวกเขาถูกทำให้อับอาย ผู้ซึ่งเสาะหาที่จะทำร้ายข้าพระองค์